

TAMPEP - Glossaire de Termes du le Travail du Sexe

Le langage forme les croyances et peut influencer les comportements, et l'usage considéré d'un langage approprié dans la promotion de la santé sexuelle et des droits humains des travailleuSEs du sexe peut être utilisé comme instrument de plaidoirie.

TAMPEP a préparé ce glossaire de termes, liés à l'industrie du sexe et à la prévention du VIH; dans lequel nous avons cherché à assurer de la clarté sur une définition commune des termes utilisés. Cela inclut également la définition du trafic tel que défini par le Protocole de Palerme.

Termes utilisés

Travailleur(se) du sexe	Ce terme est utilisé en préférence à celui de 'prostituée'. Le terme 'travailleur(se) du sexe' a l'intention de ne pas porter de jugement, se concentrant sur les conditions dans lesquelles des services sexuels sont vendus. Le terme 'travailleur(se) du sexe commercial' n'est plus utilisé, essentiellement parce qu'il ne fait que répéter deux fois la même chose en des mots différents.
Travail du sexe, vente de services sexuels	Ces termes sont utilisés en préférence à prostitution ou commerce du travail du sexe.
Industrie du sexe	Ce terme est utilisé en préférence à 'prostitution' pour décrire le phénomène du travail du sexe comme étant un secteur l'économie.
Travailleur(se) du sexe en intérieur, escorte, hôtesse	Ce terme est utilisé pour les travailleur(se)s du sexe qui établissent contact avec leurs clients en intérieur ou par Internet. Le travail du sexe en intérieur est souvent publicisé dans les media ou sur Internet.
Travailleur(se) du sexe en extérieur	Ce terme est utilisé pour les travailleur(se)s du sexe qui établissent contact avec leurs clients en extérieur. Le travail du sexe en extérieur n'est pas publicisé, mais les endroits dans lesquels il se pratique deviennent connus des travailleur(se)s du sexe qui les fréquentent.
Client	Ce terme est utilisé pour décrire ceux qui achètent des services sexuels.
Usager(e) de services	Ce terme est utilisé en préférence de 'client' pour décrire une personne qui accède à l'appui d'un projet pour les travailleur(se)s du sexe ou d'un autre service d'aide.
Partenaire (d'un/e travailleur/se du sexe)	Ce terme est utilisé pour des personnes en couple avec un(e) travailleur(se) du sexe et ne doit pas être confondu avec 'proxénète'.
Contrôleur d'un(e) travailleur(se) du sexe	Ce terme est utilisé en préférence à 'proxénète' pour décrire des personnes qui déterminent l'engagement dans le travail du sexe et les services sexuels qu'elles fournissent.

Manager (d'un sex business)	Ce terme est utilisé pour décrire des personnes qui gèrent des sex businesses mais qui ne déterminent pas l'engagement de personnes dans le travail du sexe ou les services sexuels qu'elles fournissent.	
Gardiens d'entrée d'établissement	Ce terme est utilisé pour décrire des personnes avec qui les projets pour les travailleur(se)s du sexe doivent négocier pour permettre le contact avec des travailleur(se)s du sexe.	
Exploitation sexuelle des enfants et des jeunes à des fins de prostitution	Ce terme est utilisé en préférence à 'prostitution des enfants'	
Jeunes exploité(e)s sexuellement à des fins de prostitution	Ce terme est utilisé en préférence à 'jeune travailleur(se) du sexe' ou 'enfant travailleur(se) du sexe'	
Trafiquant	Ce terme est utilisé seulement quand les trois composantes de la définition du trafic sont présentes.	
Trafic	<p><i>La "Traite des Personnes" désigne le recrutement, le transport, le transfert, l'hébergement ou l'accueil de personnes, par la menace de recours ou le recours à la force ou à d'autres formes de contrainte, par enlèvement, fraude, tromperie, abus d'autorité ou d'une situation de vulnérabilité ou par l'offre ou l'acceptation de paiements ou d'avantages pour obtenir le consentement d'une personne ayant autorité sur une autre aux fins d'exploitation."</i></p> <p>Déconstruite en ses composantes, la définition comprend des ACTES, des MOYENS et un BUT. Un ou plusieurs éléments dans chacune des trois composantes doivent être présents pour répondre à la définition. Le consentement d'une victime est dénuée de pertinence si l'un des moyens est utilisé ou si la victime est âgée de moins de 18 ans. Les trois éléments sont illustrés par souci de clarté dans un tableau ci-dessous.</p>	
Trafic		
ACTES	MOYENS	BUT
Recrutement	Menace de recours ou le recours à la force ou à d'autres formes de contrainte.	Exploitation
Transport	Enlèvement	
Transfert	Fraude	
Hébergement	Tromperie	
Accueil de personnes	Abus d'autorité ou d'une situation de vulnérabilité.	
	Offre ou acceptation de paiements ou d'avantages pour obtenir le consentement d'une personne ayant autorité sur une autre.	

Travail forcé et pratiques proches de l'esclavage dans le travail du sexe	Ces termes sont utilisés en préférence à 'esclaves sexuels' ou autre terminologie à charge émotionnelle.
Sexe non protégé	Ce terme est utilisé en préférence à 'sexe à risque' ou 'sexe à haut risque'.
Sexe à moindre risque	Ce terme est utilisé en préférence à 'sexe sans risque' qui implique une protection complète . Le terme sexe à moindre risque reflète plus justement l'idée que des choix peuvent être faits et des comportements adoptés pour réduire ou minimiser les risques.
Infection Sexuellement Transmissible (IST)	<p>Ce terme est utilisé en préférence à 'maladie vénérienne' ou 'maladie sexuellement transmissible (MST) qui ne traduisent pas le concept d'infections sexuellement transmissibles asymptomatiques.</p> <p>Les infections sexuellement transmissibles sont dispersées par le transfert d'organismes d'une personne à une autre lors d'un contact sexuel. En plus des IST 'traditionnelles' (syphilis et gonorrhées), l'éventail des IST inclut dorénavant le VIH, qui cause le SIDA; les Chlamydia trachomatis; le papilloma virus humain (PVH) qui peut causer les cancers de l'anus et du col de l'utérus; l'herpes génital; les cancroïdes; les mycoplasmes génitaux; les hépatites B; les trichomonas; les infections entériques; et les maladies ectoparasites (i.e., maladies causées par des organismes vivant à l'extérieur du corps porteur).</p> <p>La complexité et l'étendue des infections sexuellement transmissibles ont considérablement augmentées depuis les années 1980; plus de 20 organismes et syndromes sont maintenant reconnues comme appartenant à cette catégorie.</p>
Usager de drogues par injection	Ce terme est utilisé en préférence à 'usager de drogues en intraveineuse', ou 'toxicomane' qui est perçu comme péjoratif et qui résulte souvent sur une aliénation plutôt que de créer la confiance et le respect requis quand on veut parler des personnes qui injectent des drogues. UNAIDS n'utilise par le terme 'usager de drogues en intraveineuse' parce que les voies sous-cutanée et intramusculaire peuvent être impliquées.
Usage de matériels d'injections non stériles (quand on fait référence au risque d'exposition au VIH)	Ce terme est utilisé en préférence à échange (d'aiguilles, seringues etc).
Usage de matériels d'injections contaminés (quand on fait référence à la transmission du VIH)	Ce terme est utilisé en préférence à échange (d'aiguilles, seringues etc).

Personnes menacées par un risque accru d'exposition au VIH	<p>Éviter les termes de 'groupes à hauts risques'</p> <p>L'appartenance à l'un de ces groupes ne place pas les personnes comme étant à risques, seuls les comportements le sont. Les comportements, et non l'appartenance à un groupe, place les personnes dans des situations dans lesquelles elles peuvent être exposées au VIH. Il y a un lien fort entre les différents types de mobilité et un risque accru d'exposition au VIH, qui dépend de la raison de cette mobilité et de la mesure dans laquelle les personnes sont retirées de leur contexte social et de leurs normes. Certaines populations peuvent ainsi être menacées par un risque accru d'exposition au VIH.</p>
VIH	<p>Ce terme est utilisé en préférence à VIH/SIDA, le virus du VIH ou le virus du SIDA (à moins de faire référence spécifiquement au SIDA). Depuis que le VIH signifie 'virus de l'immunodéficience humaine', il est redondant de référer au virus du VIH. Depuis que le SIDA est un syndrome, il est incorrect de référer à ce virus comme le 'virus du SIDA'. Le SIDA est ce par quoi les personnes meurent; le VIH est ce par quoi les personnes sont contaminées.</p>
Consultation et Dépistage Volontaire(CDV)	<p>Ce terme fait référence à un dépistage à l'initiative du client.</p> <p>Le dépistage du VIH est essentiel à la fois à la prévention et à la prise de traitements. Les '3 Cs' continuent d'être les principes qui sous-tendent la conduite de tout dépistage au VIH; le test doit être: <i>confidentiel</i>; accompagné de conseil; et uniquement conduit avec consentement éclairé, ce qui signifie que la personne doit être à la fois informée et volontaire.</p>
Personnes vivant avec VIH	<p>Il est préférable d'éviter certains termes: <i>malade du SIDA</i> devrait être utilisé seulement dans un contexte médical (la plupart du temps, une personne vivant avec le SIDA n'est pas dans un rôle de patient); le terme de <i>victime du SIDA</i> ou <i>souffrant du SIDA</i> implique que la personne en question est impuissante, sans contrôle sur sa vie. Il est préférable d'utiliser 'personnes vivant avec le VIH', depuis que cela reflète le fait qu'une personne infectée peut continuer à vivre bien et de façon productive pendant de nombreuses années. Faire référence aux personnes vivant avec le VIH comme <i>d'innocentes victimes</i> (ce qui est souvent utilisé pour décrire des enfants ou des personnes ayant contractées le VIH médicalement) implique à tort que des personnes infectées par d'autres voies mériteraient d'une certaine façon une punition. Il est préférable d'utiliser 'personnes vivant avec le VIH', ou 'enfants vivant avec le VIH'.</p>